

INSTRUKCJA OBSŁUGI

# KFVkeyless.

System kontroli dostępu z klawiaturą wykorzystujący technologię Bluetooth.

OKUCIA OKIENNE OKUCIA DO DRZWI OKUCIA DO DRZWI PRZEŠUWNYCH TECHNIKA WIETRZENIA AUTOMATYKA

OKUCIA DO DRZWI



# Zawartość

# Strony

1	Zakres dostawy 2
1.1	RN drzwi, RN usuwania i nr seryjny modułu KFVkeyless2
2	Montaż3
2.1	Wycięcie otworu3
2.2	Montaż modułu KFVkeyless w skrzydle drzwi4
2.3	Montaż KFVkeyless w ramie5
2.4	Test działania przy użyciu dostarczonego kodu PIN 6
3	Zarządzanie użytkownikami7
3.1	Użytkownicy kodów klawiaturowych7
3.1.1	Programowanie kodów klawiaturowych7
3.1.2	Usuwanie kodu klawiaturowego8
3.1.3	Przypisywanie kodu klawiaturowego do użytkownika telefonu komórkowego
3.2	Użytkownik telefonu komórkowego9
3.2.1	Programowanie telefonu komórkowego9
3.2.2	Usuwanie telefonu komórkowego10
3.2.3	Usuwanie wszystkich telefonów komórkowych10
3.2.4	Ponowne programowanie odłączonego urządzenia 11
3.2.5	Blokowanie użytkownika tel. kom. (bez usuwania!) 11
4	Ustawienia11
4.1	Czas reaktywacji11
4.2	Zasięg/ funkcja dotykowa -dostosowanie do potrzeb użytkownika11
4.3	Ustawianie sygnalizacji świetlnej11
4.4	Ustawianie sygnalizacji dźwiękowej11
5	Aplikacja12

5.1	Konfiguracja aplikacji 🗆 1. Wprowadzenie 12
5.2	Konfiguracja drzwi w aplikacji12
5.3	Zarządzanie drzwiami14
5.3.1	Wyświetlanie raportu logowań14
5.3.2	Otwieranie drzwi15
5.3.3	Ustawienia podświetlenia15
5.3.4	Ustawienia dźwięków15
5.4	Zarządzanie użytkownikami poprzez aplikację17
5.4.1	Zmiana nazwy użytkownika17
5.4.2	Przypisywanie kodu do użytkownika tel. kom17
5.4.3	Usuwanie kodu klawiaturowego18
5.4.4	Ustawienia zasięgu wykrywania18
5.4.5	Ustawienia funkcji dotykowej18
5.4.6	Bokowanie/ Odblokowanie użytkownika 19
5.4.7	Usuwanie użytkownika19
5.5	Zakończenie procedury zarządzania19
5.6	Przerwanie połączenia19
6	Proces otwierania 20
6.1	Otwieranie telefonem komórkowym20
6.2	Otwieranie przez wprowadzenie kodu na klawiaturze 20
7	Pesetowanie ustawień
8	Najczęściej występujące problemy z aplikacją
9	Dane techniczne21
10	Infolinia techniczna KFV21
	Odpowiedzialność za produkt22



# 1 Zakres dostawy

Po otrzymaniu urządzenia proszę sprawdzić, czy dostawa jest kompletna. Kompletny zestaw zawiera:

- moduł KFVkeyless
- przedni panel
- gumową uszczelkę
- instrukcję obsługi
- zapieczętowaną kopertę zawierającą kod PIN i numer seryjny
- kabel przekaźnika z wtyczką RJ10 / 3-żyłowy

Proszę sprawdzić, czy koperta nie została otwarta! Kopertę należy otworzyć po przeprowadzeniu udanego testu programowania modułu.

- 1.1 PIN drzwi, PIN usuwania i numer seryjny modułu KFVkeyless
  - Uwaga: Znajdujące się w kopercie dwie etykiety wraz z zabezpieczonym kodem PIN, należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Pod żadnym pozorem, nie udostępniać kodu PIN osobom nieupoważnionym!

Aby dokonać zmian w ustawieniach wymagane będą dostarczone kody PIN. Działanie urządzenia bez w prowadzenia kodów PIN nie będzie możliwe!

Zalecamy przyklejenie jednej z dwóch etykiet wewnątrz skrzynki. Niniejszą instrukcję obsługi wraz z drugą etykietą zawierającą kod PIN, należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Tu nakleić etykietę



# 2 Montaż

Moduł KFV keyless może być umieszczony bezpośrednio w skrzydle drzwi lub w ścianie obok drzwi.

# 2.1 Wycięcie otworu

Aby zainstalować moduł KFVkeyless należy wyciąć następujący otwór:





# 2.2 Montaż modułu KFVkeyless w skrzydle drzwi

# Uwaga! Podczas instalacji należy odłączyć zasilanie całego systemu.

Aby podłączyć dostarczony wraz z systemem kabel przekaźnika o długości 1,5 m, w skrzydle drzwi należy wywiercić pod niego otwór o średnicy 20 mm.

Aby zapewnić prawidłowy montaż, należy wykonać następujące kroki:

- 1. Wyłączyć zasilanie w terminalu.
- 2. Kabel przekaźnika podłączyć zgodnie z poniższym schematem połączeń.
- 3. Podłączyć biały przewód z +24 V DC.
- 4. Brązowy przewód podłączyć do bieguna ujemnego.
- 5. Podłączyć zielony przewód do zacisku 4 KFV GENIUS lub modułu automatycznego napędu KFV A-Öffner.
- 6. Zdjąć przedni panel modułu KFVkeyless przesuwając go w górę.
- 7. Czarną gumową uszczelkę zamocować w tylnej części modułu KFVkeyless.
- 8. Wpiąć wtyk RJ10 do odpowiedniego gniazda modułu KFVkeyless.
- 9. Zamontować moduł KFVkeyless do przygotowanego wcześniej otworu.
- 10. Zamocować moduł KFVkeyless za pomocą znajdujących się po bokach czterech zacisków rozporowych.
- 11. Opuścić przedni panel modułu KFVkeyless.
- 12. Włączyć napięcie na zasilaczu.



#### Uwaga!

Istotne jest, aby podłączyć ekran kabla od strony zasilania oraz przewód (PE) z zaciskiem uziemienia (≟)!

zielony	Impuls przełączania	
brązow y	zasilanie prądem stałym 24 V DC Minus	
biały	zasilanie prądem stałym 24 V DC <b>Plus</b>	



# 2.3 Montaż KFVkeyless w ramie

Uwaga! Podczas instalacji należy odłączyć zasilanie całego systemu.

Aby podłączyć dostarczony wraz z systemem kabel przekaźnika o długości 1,5 m, w skrzydle drzwi należy wywiercić otwór o średnicy 20 mm.

Aby zapewnić prawidłową instalację, należy wykonać następujące kroki:

- 1. Wyłączyć zasilanie w terminalu.
- 2. Kabel przekaźnika podłączyć zgodnie z poniższym schematem połączeń.
- 3. Podłączyć biały przewód z +24 V DC.
- 4. Brązowy przewód podłączyć do bieguna ujemnego.
- 5. Podłączyć zielony przewód do zacisku 4 KFV GENIUS lub modułu automatycznego napędu KFV A-Öffner.
- 6. Zdjąć przedni panel modułu KFVkeyless przesuwając go w górę.
- 7. Czarną gumową uszczelkę zamocować w tylnej części modułu KFVkeyless.
- 8. Wpiąć wtyk RJ10 do odpowiedniego gniazda modułu KFVkeyless.
- 9. Zamontować moduł KFVkeyless do przygotowanego wcześniej otworu.
- 10. Zamocować moduł KFVkeyless za pomocą znajdujących się po bokach czterech zacisków rozporowych.
- 11. Opuścić przedni panel modułu KFVkeyless.
- 12. Włączyć napięcie na zasilaczu.



# Uwaga!

Istotne jest, aby podłączyć ekran kabla od strony zasilania oraz przewód (PE) z zaciskiem uziemienia (≟)!

zielony	Impuls przełączania
brązow y	zasilanie prądem stałym 24 V DC Minus
biały	zasilanie prądem stałym 24 V DC Plus



# 2.4 Test działania przy użyciu dostarczonego kodu PIN

Po pomyślnej instalacji urządzenia należy przeprowadzić test działania, przy użyciu kodu PIN znajdującego się w dołączonej kopercie. Po włączeniu zasilania, należy wprowadzić dostarczony kod PIN, a następnie zatwierdzić go za pomocą klawisza "OK".

Pomyślnie przeprowadzony montaż oraz prawidłowe wprowadzenie dostarczonego kodu PIN wyzwala impuls, dzięki któremu drzwi zostają otwarte. (Dostarczony kod PIN zostaje usunięty po pierwszym otwarciu drzwi przy jego pomocy.)

#### Od tego momentu można rozpocząć programowanie modułu KFVkeyless.



# 3 Zarządzanie użytkow nikami

Sygnały świetlne i dźwiękowe					
	dioda świeci	0	dioda wyłączona	3 narastające dźwięki	długi niski dźwięk
*	dioda miga lub pulsuje		2 narastające dźwięki	długi wysoki dźwięk	krótki wysoki dźwięk

# 3.1 Użytkownicy kodów klawiaturowych

W KFVkeyless można zaprogramować do 24 kodów z klawiatury. Kody te muszą składać się z co najmniej 4, a maksymalnie z 10 cyfr.

# 3.1.1 Programowanie kodów klawiaturowych

Przed programowaniem kodów klawiaturowych, należy wykonać poniższe czynności.

Uwaga:

- Po powtórzeniu procedury z użyciem tego samego kodu klawiatury, kod ten zostanie usunięty (patrz rozdział 3.1.2).
- Kod klawiatury, który został już zapisany za pomocą opcjonalnej aplikacji KFV, nie może być ponownie wprowadzony.
- PIN drzwi nie może być zapisany jako kod klawiaturowy.
- Tryb programowania zostanie dezaktywowany po 3 minutach w stanie bezczynności.
- Po przypisaniu maksymalnej ilości 24 kodów klawiaturowych, dalsze przypisywanie urządzeń Bluetooth i/lub dostęp za pośrednictwem aplikacji nie będzie już możliwe!

	Programowanie KODÓW	Sygnał dźwiękowy	Sygnał świetlny
1.	Wprowadź 6-cyfrow y kod PIN drzwi na klawiaturze. Procedurę potwierdź klawiszem OK.	Zależnie od wybranego trybu	₩00
	Tryb programowania inicjuje się.	Pojedynczy długi wysoki dźwięk	₩00
	Tryb programowania jest aktywny.	2 narastające dźwięki 🚽	
	WAŻNE: Zanim wpiszesz kod klawiaturowy zaczekaj, aż zost diody LED przestaną migać!	aną wyemitowane 2 narastające sekv	vencje dźwiękowe, a niebieskie
2.	Wpisz wybrany kod klawiatury.	Sygnał dźwiękowy, gdy przycisk jest wciśnięty	<b>***</b> **
3.	Procedurę potw ierdź klawiszem OK. Kod klawiatury został pomyślnie zaprogramowany.	2 x 2 narastające dźwięki 卢 卢	♥♥○
	Tryb programowania został zakończony automatycznie.		
	Drzwi zostają odblokowane.		



# 3.1.2 Usuwanie kodu klawiaturowego

Wykonaj następujące kroki, aby usunąć kod klawiatury za pomocą klawiatury. Aby usunąć kod klawiatury za pośrednictwem aplikacji, patrz rozdział 5.4.3.

	Usuw anie KODU	Sygnał dźwiękow y	Sygnał świetlny
1.	Wprowadź 6-cyfrow y kod PIN drzw i na klawiaturze. Procedurę potwierdź klawiszem OK.	Zależnie od wybranego trybu	₩00
	Tryb programowania inicjuje się.	Pojedynczy długi wysoki dźwięk	₩00
	Tryb programowania jest aktywowany.	2 narastające dźwięki 🔎	
	WAŻNE: Zanim wpiszesz kod klawiaturowy zaczekaj, aż zostaną wyemitowane 2 narastające sek diody LED przestaną migać!		wencje dźwiękowe, a niebieskie
2.	Wpisz kod klawiaturowy który ma zostać usunięty.	Sygnał świetlny, gdy przycisk jest wciśnięty	<b>&gt;@</b> € <b>&gt;</b> @€
3.	Procedurę potwierdzić klawiszem OK. Kod klawiaturowy został pomyślnie usunięty.	3 narastające dźwięki 卢	0 🗮 🖊
	Tryb programowania został zakończony automatycznie.		

Uw aga: Pomimo, że usuniesz kod klawiaturowy przypisany do użytkownika telefonu komórkowego za pomocą aplikacji, użytkownik telefonu będzie nadal istnieć. Usunięty zostanie jedynie kod klawiaturowy.

## 3.1.3 Przypisanie kodu klawiatury do użytkow nika telefonu komórkow ego

Kod klawiaturowy może być przypisany do telefonu komórkowego jedynie za pomocą aplikacji. Więcej informacji na ten temat znajduje się w rozdziale 5.4.2.



# 3.2 Użytkow nik telefonu komórkow ego

Do KFVkeyless można przypisać łącznie sześć telefonów komórkowych z technologią Bluetooth.

# 3.2.1 Programowanie telefonu komórkowego

Wykonaj następujące kroki, aby zaprogramować telefon komórkowy z obsługą Bluetooth:

	Programowanie w telefonach komórkowych	Sygnał dźwiękowy	Sygnał świetlny	
1.	Włącz Bluetooth w telefonie komórkowym.			
2.	Wprowadź 6-cyfrow y kod PIN drzw i za pomocą klawiatury. Procedurę potw ierdź klawiszem OK.	Zależnie od wybranego trybu		
	Tryb programowania inicjuje się.	Pojedynczy długi wysoki dźwięk	₩00	
	Tryb programowania jest aktywny.	2 narastające dźwięki 卢		
3.	W ustawieniach Bluetooth w telefonie komórkowym wyszukaj i wybierz urządzenie 🛛 KFV key Iess🗆			
	Uwaga: Istnieje możliwość, że urządzenie zostanie odnalezione jako "zestaw słuchawkowy" lub adres MAC.			
4.	Aby połączyć telefon komórkowy z □KFVkeyless□, wprowadź	6-cyfrowy PIN drzwiizatwierdź	go przyciskiem OK.	
	Telefon komórkowy przyjął dane. Wskazów ka: komunikat "Połączenie nie powiodło się", w urządzeniach Apple musi być potwierdzony przez "OK".	2 x 2 narastające dźwięki 🏓	≫ ≫ ○	
	Drzwi zostają odblokowane.			
	Tryb programowania został zakończony automatycznie.			

Wskazów ka: Jeśli chcesz za pośrednictwem aplikacji zarządzać użytkownikami telefonów komórkowych, przydziel nazwę dla każdego nowego użytkownika zapisanego w aplikacji, zanim zapamiętasz kolejne telefony. Pozwoli to na uniknięcie problemów z rozpoznaniem użytkowników.

Zarządzanie nowo zapamiętanymi użytkownikami telefonu komórkowego może odbywać się za pomocą specjalnie opracowanej aplikacji (patrz rozdział 5).



# 3.2.2 Usuwanie telefonu komórkowego

Aby usunąć telefon komórkowy, należy wykonać czynności określone w poniższej tabeli lub zrobić to za pomocą aplikacji (patrz rozdział 5.4.7).

Wskazów ka: Usunięcie połączenia z urządzeniem "KFVkeyless" w ustawieniach Bluetooth w telefonie komórkowym nie wystarczy, aby właściwie usunąć telefon komórkowy z modułu. Więcej informacji na ten temat znajduje się w rozdziale 3.2.4.

	Usuwanie telefonu komórkowego	Sygnał dźw iękow y	Sygnał świetlny			
1.	Włącz Bluetooth w telefonie komórkowym.					
2.	Wprowadź 6-cyfrowy kod PIN drzwi na klawia- turze. Procedurę potwierdź klawiszem OK.	Zależnie od wybranego trybu	₩00			
	Tryb programowania inicjuje się.	Pojedynczy długi wysoki dźwięk	₩00			
	Tryb programowania jest aktywny.	2 narastające dźwięki 🔎	● ≫●< ●			
3.	W ustawieniach Bluetooth w telefonie komórkowym wyszukaj i zatwierdź urządzenie 🛛 delete. KFV key less 🗅					
4.	Aby usunąć telefon komórkowy, wybierz □delete.KFVkeyless□,a następnie wprowadź PIN usuwania i potwierdź go przyciskiem OK. PIN usuwania znajduje się na załączonej do przesyłki etykiecie.					
	Telefon został pomyślnie usunięty.	3 narastające dźwięki 🖃	0			
	Tryb programowania został zakończony automa- tycznie.					

# 3.2.3 Usuwanie w szystkich telefonów komórkowych

Aby usunąć wszystkie telefony komórkowe, a jednocześnie przywrócić wszystkie ustawienia, należy wybrać Factory Default *(pełne usuwanie pamięci)*. Więcej informacji na ten temat znajduje się w Rozdziale 7 "Resetowanie".



3.2.4

Jeżeli połączenie z "KFVkeyless" w ustawieniach Bluetooth telefonu komórkowego zostanie usunięte, nie będzie już możliwości otwierania drzwi, połączenie w module nie zostanie jednak usunięte. Oznacza to, że jeżeli telefon znajdzie się w zasięgu modułu i Bluetooth w telefonie komórkowym będzie włączony, otrzymasz nowe zapytanie o utworzenie powiązania w telefonie komórkowym. Poniższe kroki pokazują, jak ponownie można zaprogramować telefon w module.

Jeśli nie chcesz otrzymywać ponownych zapytań o utworzenie powiązania, telefon komórkowy musi być usunięty w module. Więcej informacji na ten temat w Rozdziale 3.2.2.

	Now e pow iązanie	Sygnał dźw iękow y	Sygnał świetlny		
	Nymagania: – Bluetooth w telefonie komórkowym jest aktywowany. – Znajdujesz się w zasięgu modułu. – Otrzymałeś zapytanie o utworzenie powiązania w telefonie komórkowym.				
1.	Wpisz 6-cyfrow y kod PIN drzw i modułu w polu tekstowym zapytania o utworzenie powiązania na smartfonie. Procedurę po- twierdź przyciskiem OK.				
	Telefon został pomyślnie zapamiętany.	2 x 2 narastające dźwięki 🔎 🎤	>>>>○		
	Tryb programowania został zakończony automatycznie.				
	Drzwi zostają odblokowane.				

## 3.2.5 Blokow anie użytkow nika telefonu komórkow ego (nie usuw ając!)

Blokowanie kodu lub użytkownika może zostać wykonywane jedynie poprzez aplikację. Więcej informacji na ten temat znajduje się w rozdziale 5.4.6.

# 4 Ustawienia

Większość ustawień KFVkeyless może odbywać się jedynie za pośrednictwem naszej aplikacji, która specjalnie do tego celu została opracowana (patrz rozdział 5).

# 4.1 Czas reaktywacji

Reaktywacja KFVkeyless trwa 2 sekundy.

## 4.2 Zasięg/funkcja dotykowa -dostosowanie do potrzeb użytkownika

Ustawienia dotyczące zasięgu pracy i / lub funkcji dotykowych dostosowane do potrzeb użytkownika, mogą być wykonywane jedynie przez aplikację. Więcej informacji na ten temat znajduje się w rozdziałach 5.4.4. i 5.4.5.

## 4.3 Ustawienie sygnalizacji świetlnej

Ustawień trybu oświetlenia można dokonywać jedy nie za pośrednictwem aplikacji. Więcej informacji na ten temat znajduje się w rozdziale 5.3.3.

#### 4.4 Ustawianie sygnalizacji dźwiękowej

Ustawień sygnalizacji dźwiękowej można dokonywać jedy nie za pośrednictwem aplikacji. Więcej informacji na ten temat znajduje się w rozdziale 5.3.4.



# 5 Aplikacja

Zalecamy korzystanie z aplikacji w celu prostego i szybkiego dostosowania ustawień i zarządzania użytkownikami. Aplikacja może być również pomocna przy dokonywaniu indywidualnych ustawień użytkownika.

Aplikacja KFVkeyless jest kompatybilna z iPhone wersji 4S i wyższych. Dla telefonów korzystających z systemu operacyjnego Android, wymagana jest standardowa wersja Bluetooth 4.0 o ograniczonym poborze energii. Za pomocą aplikacji można zarządzać max 6 parami drzwi.

Ważne informacje:

- 1. Aby użytkownik smartfonu mógł zarządzać za pomocą aplikacji modułem KFVkeyless i jego użytkownikami, musi znajdować się w zasięgu KFVkeyless.
- 2. KFV keyless pozostaje 3 minuty w trybie programowania po ostatnim naciśnięciu klawisza na klawiaturze lub w aplikacji.
- 3. Tak długo jak istnieje połączenie między aplikacją i KFVkeyless ustawione w trybie programowania, drzwi można otworzyć za pomocą pozycji w menu o nazwie "Tür öffnen" (tł. "Otwórz drzwi").
- 4. Nie ma możliwości uzyskania dostępu do KFV keyless za pośrednictwem aplikacji z kilku urządzeń jednocześnie.

#### 5.1 Konfiguracja aplikacji - 1. Wprowadzenie

Aby korzystać z aplikacji dla KFVkeyless, należy najpierw skonfigurować ją w następujący sposób:

- 1. Pobierz płatną aplikację na smartfon. Aplikacja dostępna jest pod nazwą "KFVkeyless" dla iPhone i smartfonów z systemem Android w odpowiednim Appstore.
- 2. Włącz Bluetooth w telefonie komórkowym.
- 3. Uruchom aplikację. (sprawdzenie licencji odbywa się za pomocą systemu Android, wymagane jest więc połączenie z Internetem.)
- 4. Kliknij przycisk "Setup" (tł. "ustawienia")
- 5. Wpisz hasło (maks. 15 cyfr) i potwierdź je.
- 6. Od teraz możesz korzystać z aplikacji zarządzającej modułem i użytkownikami (patrz następny rozdział).

#### 5.2 Konfigurowanie drzwi przy pomocy aplikacji

Aby zarządzać KFVkeyless i jego użytkownikami, moduł musi być ustawiony w aplikacji jako drzwi. Niezbędne etapy zostały opisane szczegółowo w poniższej tabeli. Niezbędne kroki zostały opisane szczegółowo w poniższej tabeli.

Uw aga: Nie trzeba programować telefonu według kroków opisanych w rozdziale 3.2.1, aby móc ustawić drzwi za pomocą aplikacji w smartfonie. Można to również zrobić za pośrednictwem aplikacji "Tür anlegen" (*tł. "Ustawianie drzwi"*).

Zalecamy jednak, aby w iPhone najpierw zaprogramować telefon komórkowy, zgodnie z rozdziałem 3.2.1.



	Konfigurowa	nie drzwi	Sygnał dźwiękowy	Sygnał świetlny		
1.	Włącz Bluetoot	h w telefonie komórkowym.				
2.	Uruchom aplikację w telefonie i zaloguj się.					
3.	Wprowadź 6-cyfrow y PIN drzw i na klawiaturze. Procedurę potwierdź klawiszem OK.		Zależnie od wybranego trybu.	przy wciśniętym klawiszu		
	Tryb programow	ania inicjuje się.	Pojedynczy długi wysoki dźwięk	>€00		
	Tryb programow	ania jest aktywny.	2 narastające dźwięki 🔎	● >●<		
4	Kliknij na ⊡Tür a	nlegen 🗆 (tł. "Ustawianie drzwi") w aplikacji w wy	borze drzwi.			
	Rozpocznie się w	vyszukiwanie dostępnych w zasięgu modułów.				
5.	Wybierz dostępr	ne urządzenie ⊡KFVkeyless⊡ (dla iPhone: ⊡confi	g.KFVkeyless⊐).			
6.	Zostaniesz popro Procedurę potwie	oszony o wprowadzenie 6-cyfrowego PIN drzw erdź klawiszem OK	i wybranego urządzenia.			
	Uw aga: Poniżs	ze czynności różnią się w zależności od sytuacji i	telefonu. (4 możliwości)			
Android	Smartfon z systemem Android Już utworzony użytkownik tel. komórkowego	Drzwi są już ustawione w aplikacji. el.				
lub						
	Smartfon z systemem Android Jeszcze nie utworzony użytkownik tel. komórkowego	Smartfon został zaprogramowany.	2 narastające dźwięki 🚽	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		
oid		Drzwi zostają odblokowane.	2 narastające dźwięki 🚽	Zależnie od wybranego trybu		
ndr		Tryb programowania został zakończony.				
A		Zostaniesz poproszony o ponowne wprowadzenie 6-cyfrow ego kodu PIN drzw i wybranego urządzenia. Proce- durę potw ierdź klawiszem OK.				
Drzwi są już ustawione w aplikacji.						
lub						
		Drzwi są już ustawione w aplikacji.				
Je	iPhone	Zostaniesz poproszony o ponowne wprowadzen durę potw ierdź klawiszem OK.	ie 6-cyfrowego kodu PIN drzw	i wybranego urządzenia. Proce-		
iPhor	Już utworzony użytkownik tel.	iPhone jest ustawiony jako użytkownik app.	2 narastające dźwięki 🚽	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		
	komorkowego	Drzwi zostają odblokowane.	2 narastające dźwięki 🔎	Zależnie od wybranego trybu		
	Tryb programowania został zakończony.					
lub	d					
		Drzwi są już ustawione w aplikacji.				
	:Dh a a a	Zostaniesz poproszony o ponowne wprowadzen durę potwierdź klawiszem OK.	ie 6-cyfrowego kodu PIN drzw	ri wybranego urządzenia. Proce-		
one	Jeszcze nie	iPhone jest ustawiony jako użytkownik app.	2 narastające dźwięki 卢	>€>€○		
Pho	utworzony użytkownik tel	Tryb programowania został zakończony.				
Ē	komórkowego	Uwaga: iPhone nie może być jeszcze używany	do otwierania drzwi. (zobacz nas	itępny krok)		
		Ponownie uruchom tryb programowania w modu nym Bluetooth). Wybierz □config.KFVkeyless□ kodu PIN drzwi. Procedurę potwierdź klawisz	ile. Przejdź do ustawień Bluetooth . Zostaniesz poproszony o ponow zem OK.	w telefonie iPhone (z aktywowa- ne wprowadzenie 6-cyfrowego		



	iPhone jest teraz upoważniony do otwierania drzwi.	2 narastające dźwięki 卢	
	Drzwi zostają odblokowane.	2 narastające dźwięki 🔎	Zależnie od wybranego trybu

Uw aga: Problemy z ustanowieniem połączenia z Bluetooth mogą nastąpić ze względu na różnorodne typy smartfonów, a także ze względu na duże różnice w wyposażeniu technicznym. Pomocne może być ponowne uruchomienie smartfonu.

# 5.3 Zarządzanie drzwiami

Aby zarządzać drzwiami, które zostały skonfigurowane, należy wykonać następujące kroki:

	Zarządzanie drzwiami	Sygnał dźwiękow y	Sygnał świetlny	
1.	Włącz Bluetooth w telefonie komórkowym.			
2.	Uruchom aplikację na smartfonie i zarejestruj się.			
3.	Wprowadź 6-cyfrowy kod PIN drzwi na klawiaturze. Procedurę potwierdź klawiszem OK.	Zależnie od wybranego trybu	przy wciśniętym klawiszu	
	Tryb programowania inicjuje się.	Pojedynczy długi wysoki dźwięk	₩00	
	Tryb programowania jest aktywny.	2 narastające dźwięki 🚽	● >●< ●	
4.	Dokonaj wyboru drzwi w aplikacji. (Jeśli nie zostały jeszcze dodane, patrz rozdział 5.2)			
5.	Jesteś teraz w menu "Türverwaltung" (tł."Zarządzanie drzwiami").	Zurück KFV Berechti Ba V O V S V S V S Protok Erweiterte Tü	Akeyless gte Benutzer bysitter Lisa > ma Giesela > Sohn Leon > Susanne > Thomas > Shter Hannah > olf anzeigen > e Einstellungen >	

# 5.3.1 Wyświetlanie raportu logowań

Aplikacja umożliwia przeglądanie ostatnich 20 logowań na module KFVkeyless.

- 1. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale 5.3 "Zarządzanie drzwiami".
- 2. W wyświetlanym menu kliknij w "Protokoll anzeigen" (tł. Wyświetl raport logowań").



- 3. Teraz możesz sprawdzić 20 ostatnich wejść.
- Uw aga: komunikat "Zutritt vor Appkonfiguration" oznacza, że dostęp został udzielony zanim moduł został połączony z aplikacją po raz pierwszy.



### 5.3.2 Otwieranie drzwi

Aplikacja daje możliwość otwarcia odpowiednich drzwi, przez kliknięcie na smartfonie.

- 1. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale 5.3 "Zarządzanie drzwiami".
- 2. Kliknij w przycisk "Tür öffnen" (*tł. "Otwórz drzwi"*) w menu.

Tür öffnen

3. Drzwi otwierają się.

#### 5.3.3 Ustawienia podświetlenia

Świecące na niebiesko diody można ustawić za pomocą aplikacji. Niebieskie diody mogą zachowywać się inaczej w zależności od wybranego trybu oświetlenia. Tabela na następnej stronie pokazuje różnice w poszczególnych trybach oświetlenia.

- 1. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale 5.3 "Zarządzanie drzwiami".
- 2. Kliknij w przycisk "Erweiterte Einstellungen" (tł. "Ustawienia zaawansowane") w menu.



3. Tryb oświetlenia można ustawić zgodnie z wymaganiami.



4. Potwierdź procedurę klikając w przycisk "Einstellungen speichern" (tł. "Zapisz ustawienia").

#### Domyślnym trybem oświetlenia jest "bei Berührung" (tł. "przy dotknięciu").

#### 5.3.4 Ustawienia dźwięku

Sygnały dźwiękowe mogą zachowywać się inaczej w zależności od wybranego trybu. Tabela na następnej stronie pokazuje różnice w poszczególnych trybach sygnalizacji dźwiękowej.

- 1. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale 5.3 "Zarządzanie drzwiami".
- 2. Kliknij w przycisk "Erweiterte Einstellungen" (tł. "Ustawienia zaawansowane") w menu.





# 3. Ustaw sygnał dźwiękowy.

Beeper des Türmoduls		
EIN	AUS	Berührung & Tür- Türöffnung öffnung

4. Potwierdź procedurę klikając w przycisk "Einstellungen speichern" (tł. "Zapisz ustawienia").

Domyślnym trybem sygnalizacji dźwiękowej jest "Bei Berührung und Türöffnung" (tł. "Przy dotknięciu i otwarciu drzwi").

Sygnały świetlne i dźwiękowe						
	dioda świeci	0	dioda wyłączona	3 narastające dźwięki		długi niski dźwięk
*	dioda błyska lub miga		2 narastające dźwięki	długi wysoki dźwięk	<b>–</b>	krótki wysoki dźwięk

	zawsze włączony	zaw sze w yłączony	przy dotknięciu	przy otwieraniu
Tryby sygnalizacji świetlnej Uwaga: tryby oświetlenia nie obowiązują w trybie pro- gramowania	niebieskie diody zawsze świecą się.	niebieskie diody świecą się w przypadku braku aktywności (oprócz aktywacji przycisku).	niebieskie diody świecą się jedynie po naciśnię- ciu przycisku.	niebieskie diody świecą się jedynie po naciśnięciu przycisku i gdy drzwi się otwierają.
Normalna praca	•00	000	000	000
Po naciśnięciu przycisku	₩00	₩00	₩00	€00
Zaprogramowany telefon ko- mórkowy w zasięgu otwarcia	<b>b</b> łyska na zielono	○ >●€ ○ błyska na zielono	) >●€ ) błyska na zielono	O >●€ ○ błyska na zielono
Otwieranie drzwi	● >●€ ○ miga na zielono	◯ ¥●€ ◯ miga na zielono	◯ ¥€€ ◯ miga na zielono	● >●€ ○ miga na zielono

Tryby sygnalizacji	ΞN	AUS	tylko do otwarcia	przy dotknięciu & otwieraniu
dźw iękow ej Uw aga: tryby sygnalizacji dźwiękowej nie obowiązują w trybie programowania.	sygnał jest emitowany po naciśnięciu przyci- sku i gdy prowadzone są operacje	w trybie codziennym, sygnał dźwiękowy nie jest emitowany.	sygnał dźwiękowy jest emitowany tylko pod- czas otwierania drzwi.	sygnał dźwiękowy jest emitowany po naciśnięciu przycisku i otwarciu drzwi.
Po naciśnięciu przycisku	<b>∤≟</b> krótki wysoki dźwięk			₽ krótki wysoki dźwięk
Zaprogramowany telefon kom. w zasięgu otwarcia				
Otwieranie drzwi	⊉ <sup>∎</sup> 2 narastające dźwięki		⊉_ 2 narastające dźwięki	⊉Ĵ 2 narastające dźwięki



## 5.4 Zarządzanie użytkow nikami poprzez aplikację

Aplikacja pozwala na indywidualne zarządzanie użytkownikami.

## 5.4.1 Zmiana nazwy użytkownika

Poprzez aplikację można zmienić nazwę użytkownika.

- 1. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale 5.3 "Zarządzanie drzwiami".
- 2. Wybierz użytkownika, którego nazwę chcesz zmienić.

(Jeśli nie został jeszcze utworzony, patrz rozdział 3.2.1.)

Berechtigte Benutzer		
6	Babysitter Lisa	>
$\checkmark$	Oma Giesela	>

- 3. Wpisz nazwę użytkownika.
- 4. Potwierdź procedurę klikając przycisk "Einstellungen speichern" (tł. "Zapisz ustawienia").

Wskazów ka: Nowo wpisana nazwa użytkownika jest odpowiednikiem adresu MAC telefonu komórkowego.

## 5.4.2 Przypisywanie kodu klawiaturowego do użytkownika telefonu komórkowego

Kody klawiaturowe mogą być przypisane tylko do zapisanych w aplikacji użytkowników telefonów komórkowych.

- 1. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale 5.3 "Zarządzanie drzwiami".
- 2. Wybierz użytkownika.

Berechtigte Benutzer		
6	Babysitter Lisa	>
$\checkmark$	Oma Giesela	>

(Jeśli nie został jeszcze utworzony, patrz rozdział 3.2.1.

3. Kliknij w przycisk "Tastaturcode ändern" (tł. "Zmień kod klawiaturowy").



- 4. Wpisz indywidualny kod klawiaturowy.
- 5. Potwierdź procedurę klikając w "Speichern" ("Ustaw").

Uw aga: Nie ma możliwości przypisania tego samego kodu klawiatury do kilku użytkowników.



#### 5.4.3 Usuwanie kodu klawiaturowego

Kod klawiaturowy może być usunięty za pomocą aplikacji, w opisany poniżej sposób:

- 1. Postępuj zgodnie z instrukcjami z poprzedniego rozdziału 5.4.2. "Przypisywanie kodu na klawiaturze do użytkownika telefonu komórkowego".
- 2. Zamiast wprowadzenia indywidualnego kodu na klawiaturze, usuń kod z klawiatury.
- 3. Potwierdź procedurę klikając "Speichern" (tł. "Ustaw").

Usuwanie kodów z klawiatury za pomocą klawiatury, patrz rozdział 3.1.2.

#### 5.4.4 Ustawienia zasięgu wykrywania

Jedynie za pośrednictwem aplikacji, użytkownik może ustawić wybrany zasięg wykrywania.

- 1. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale 5.3 "Zarządzanie drzwiami".
- Wybierz użytkownika. (Jeśli nie został jeszcze zaprogramowany, patrz rozdział 3.2.1.)
- 3. Ustaw wybrany zasięg wykrywania w pasku "Benutzer Reichweite" (tł. "Zasięg użytkownika").

	Benutzer R	eichweite	
nah	mittel	weit	max

Standardowe ustawienie zasięgu to "mittel" (tł. "średni").

4. Potwierdź procedurę klikając przycisk "Einstellungen speichern" (tł. "Zapisz ustawienia").

#### 5.4.5 Ustawienia funkcji dotykowej użytkownika do otwierania drzwi

Specyficzne dla użytkownika ustawienia funkcji dotykowej, można dokonać tylko za pośrednictwem aplikacji.

- 1. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale 5.3 "Zarządzanie drzwiami".
- 2. Wybierz użytkownika. (Jeśli nie został jeszcze zaprogramowany, patrz rozdział 3.2.1.)
- 3. Ustaw wybrane ustawienie funkcji dotykowej:
  - "Ja"- nacisnąć przycisk "OK", aby otworzyć drzwi.
  - "Nein", drzwi otwierają się automatycznie po zbliżeniu telefonu komórkowego.

Bedienung mit Touch	
Ja 🔵 🛛 Nein 🥮	

- 4. Potwierdź procedurę klikając przycisk "Einstellungen speichern" (tł. "Zapisz ustawienia").
- Uw aga: Jeśli funkcja dotykowa jest wyłączona,a użytkownik znajduje się w zasięgu automatycznego odblokowania drzwi, funkcja ta automatycznie przełącza się na tryb aktywnego dotyku, co oznacza, że nie ma potrzeby opuszczania zasięgu, aby ponownie uzyskać możliwość otwarcia drzwi. Od tego momentu możliwe jest otwieranie drzwi przez dotknięcie przycisku "OK" na klawiaturze kodowej. Gdy użytkownik znajduje się poza zasięgiem, funkcja touch jest ponownie dezaktywowana.



## 5.4.6 Blokowanie / Odblokowanie użytkownika

Uprawnienie użytkownika do otwierania drzwi można wyłączyć za pomocą aplikacji.

- 1. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale 5.3 "Zarządzanie drzwiami".
- Wybierz użytkownika. (Jeśli nie został jeszcze zaprogramowany, patrz rozdział 3.2.1.)
- 3. Aby zablokować użytkownika, wybierz I. Aby odblokować użytkownika wybierz O na pasku "Benutzer sperren" (tł. "Blokowanie użytkownika").



4. Potwierdź procedurę klikając przycisk "Einstellungen speichern" (tł. "Zapisz ustawienia").

## 5.4.7 Usuw anie użytkow nika

Użytkownik może zostać usunięty za pośrednictwem menu Bluetooth w telefonie komórkowym (patrz rozdział 3.2.2.) lub za pośrednictwem aplikacji.

- 1. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale 5.3 "Zarządzanie drzwiami".
- 2. Wybierz użytkownika. (Jeśli nie został jeszcze zaprogramowany, patrz rozdział 3.2.1.)
- 3. Kliknij na "Benutzer löschen" (tł. "Usuń użytkownika").

Benutzer löschen

4. Zostaniesz zapytany, czy na pewno chcesz usunąć użytkownika. Usuń użytkownika, klikając przycisk "Ja" (tł. "tak")

#### 5.5 Zakończenie procedury zarządzania

Podczas przeprowadzenia wszystkich wymaganych czynności za pośrednictwem aplikacji, należy wyjść z trybu programowania, klikając przycisk "X" lub przycisk "OK" na KFVkeyless. Zaświeci się czerwona dioda LED i wyemitowany zostanie także krótki sygnał dźwiękowy o niskim tonie.

## 5.6 Przerwanie połączenia

Jeśli połączenie między smartfonem, a modułem zostało przerwane w czasie zarządzania modułem KFVkeyless za pośrednictwem aplikacji, otrzymasz następujący komunikat z modułu.

Zakończone połączenie	Sygnał dźwiękowy	Sygnał świetlny
Die Verbindung zwischen Ihrem Smartphone und dem KFVkeyless bricht ab. tł. połączenie między smartfonem i KFVkeyless zostało przerwane.	jeden długi niski dźwięk	00●



# 6 Proces otwierania

## 6.1 Przez telefon komórkowy

Aby otworzyć drzwi przy pomocy telefonu komórkowego, muszą być spełnione następujące warunki:

- 1. Telefon komórkowy musi być do tego uprawniony (patrz rozdział 3.2.1).
- 2. Funkcja Bluetooth w telefonie musi być włączona.
- 3. Jeżeli jesteś poza zasięgiem wykrywania przez KFVkeyless, na klawiaturze kodowej będzie migać zielona dioda.
- 4. Drzwi otworzą się po naciśnięciu "OK" na klawiaturze.

Uw aga: Jeśli funkcja dotykowa jest wyłączona, aby otworzyć drzwi nie trzeba naciskać przycisku "OK" na klawiaturze. Szczegółowe informacje na temat ustawień znajdują się w rozdziałach 4 i 5.

## 6.2 Przez w prow adzenie kodu na klaw iaturze

Aby otworzyć drzwi przez wprowadzenie kodu, wystarczy wpisać kod na klawiaturze i potwierdzić klawiszem "OK".

Uw aga: Jeśli wyemitowany zostanie pojedynczy długi niski sygnał dźwiękowy i zaświeci się czerwona dioda, oznacza to, że albo użytkownik jest zablokowany albo został wprowadzony nieprawidłowy kod.

# 7 Resetowanie ustawień

Aby zresetować KFVkeyless do ustawień fabrycznych, należy wykonać następujące czynności:

	Aktywacja ustawień fabrycznych	Sygnał dźwiękowy	Sygnał świetlny
1.	Wprowadź 6-cyfrow y kod PIN drzw i na klawiaturze. Procedurę potwierdź przyciskiem OK.	Zależnie od wybranego trybu	₩00
	Tryb programowania rozpoczyna się.	Pojedynczy długi wysoki dźwięk	₩00
	Tryb programowania jest aktywny.	2 narastające dźwięki 🚽	• >0:< •
2.	Wprowadź ponownie 6-cyfrow y kod PIN drzwi na klawiaturze.	Sygnał dźwiękowy, gdy przycisk jest wciśnięty	e O O gdy przycisk jest wciśnięty
	"Dip Switch überschreiben Modus" (tł. "moduł prze- łącznika "Dip Switch") jest aktywny.	Pojedynczy długi wysoki dźwięk	🔵 💓 🍽 błyska szybciej
3.	Wprowadź ponownie 6-cyfrow y kod PIN drzwi na klawiaturze.	Sygnał dźwiękowy, gdy przycisk jest wciśnięty	est wciśnięty
	Ustawienia fabryczne zostały przywrócone.	Sekwencja dźwięków 🎿 z 4 malejącymi tonami	
	KFVkeyless został zresetowany.		
	Inicjalizacja start / praca	Pojedynczy długi wysoki dźwięk	• • •
	Inicjalizacja zakończona	2 narastające dźwięki 🚽	• • •
	KFVkeyless jest gotowy do dalszego użycia.		Zależnie od wybranego trybu



# 8 Najczęściej w ystępujące problemy z aplikacją

## Pojawia się komunikat o błędzie podczas programowania w smartfonie

Jest to błąd w menu Bluetooth smartfonu. W tym przypadku potrzebujesz aplikacji do programowania smartfonu (patrz rozdział 5). Jeśli skonfigurujesz drzwi w aplikacji, smartfon zostanie automatycznie zaprogramowany jako użytkownik telefonu komórkowego (patrz rozdział 5.2)

#### Nie możesz zaprogramować siebie jako użytkownika telefonu komórkowego, pomimo że jesteś już połączony z modułem?

Rozłącz się z KFVkeyless w ustawieniach Bluetooth. Połącz się ponownie.

#### Zawsze otrzymujesz zapytanie o utworzenie pary, jeśli jesteś w zasięgu modułu?

W tym przypadku, połączenie pomiędzy modułem a telefonem komórkowym jest usunięte jedynie w telefonie komórkowym, ale nie w module. Więcej informacji na ten temat znajdziesz w rozdziale 3.2.4.

## Kod klawiaturowy nie został zaakceptowany?

Mogą być dwa powody takiej sytuacji. Kod klawiaturowy jest zablokowany (patrz rozdział 5.4.6.) lub bufor KFVkeyless jest przepełniony. W tym przypadku, należy przed wprowadzeniem kodu nacisnąć przycisk "X" na klawiaturze.

## Po wprowadzeniu kilku błędnych kodów klawiatura przestaje reagować?

Jeśli wprowadzimy 30 cyfr, które nie stanowią rozpoznawalnego kodu, klawiatura zostanie zablokowana na 5 sekund. Jeśli ponownie wprowadzimy nieznanych 30 cyfr, klawiatura zostanie zablokowana przez 10 sekund, a następnie, na kolejne 30 sekund i ostatecznie na 60 sekund. Jak tylko wpiszemy sekwencję cyfr, która stanowi znany kod (np. kod klawiaturowy) klawiatura zresetuje się i ponownie zostanie zablokowana na 5 sekund.

# Co należy wziąć pod uwagę przy wymianie urządzenia?

W przypadku wymiany urządzenia należy pamiętać aby wymienić kompletne urządzenie (moduł KFVkeyless i kabel przekaźnika), ponieważ są one ze sobą powiązane.

# 9 Dane techniczne

Napięcie zasilania	9 do 24V DC lub 9 do 12V AC (ok. 40 mA)
Wyjście przekaźnikowe	Nie izolowane wejście (napięcie zasilania)
Zakres zasięgu	regulowany (krótki, średni, daleki, maksymalny)
Temperatura otoczenia w czasie pracy	-20 °C do +60 °C
Wymiary obudowy	91,5 x 45,5 x 16 mm (HxBxT)
Wymiary panelu przedniego	94 x 48,5 mm (HxB)
Standardowy kolor panelu przedniego	srebrny
Klasa bezpieczeństwa/Montaż	IP54/ instalacja w skrzydle drzwi
llość miejsc w pamięci	24 kody użytkownika / 6 kodów Bluetooth użytkownika + 18 kodów użytkownika

# 10 Infolinia techniczna KFV

Telefon: +49 2051 278-0

E-Mail: info@kfv.de



# Odpowiedzialność za produkt

# Przeznaczenie

Jakikolwiek sposób zastosowania i użytkowania urządzenia niezgodny z jego przeznaczeniem, jak również wszelkie modyfikacje bądź zmiany produktu oraz wszystkich wchodzących w jego skład elementów konstrukcyjnych i komponentów są jednoznacznie zabronione. W razie nieprzestrzegania tego postanowienia nie odpowiadamy za jakiekolwiek szkody osobowe bądź materialne.

## Zasady gwarancji

Na nasze produkty - pod warunkiem ich fachowego montażu i prawidłowego użytkowania - udzielamy gwarancji: dla producentów drzwi 1 rok od daty otrzymania towaru (zgodnie z naszymi Ogólnymi Warunkami Sprzedaży) lub według indywidualnych uzgodnień, zaś dla odbiorców końcowych 2- letniej gwarancji zgodnie z obowiązującymi przepisami. W ramach ewentualnych napraw jesteśmy uprawnieni do wymiany poszczególnych elementów bądź całego produktu. Nieobjęte gwarancją są skutki następcze wad, o ile jest to dozwolone w świetle przepisów prawa. W razie nieautoryzowanych przez naszą firmę lub nie opisanych w niniejszej instrukcji modyfikacji produktu lub jego poszczególnych elementów i/lub demontażu poszczególnych elementów, gwarancja wygasa.

## Wyłączenie odpowiedzialności

Wszystkie nasze produkty, jak również ich elementy konstrukcyjne są w trakcie powstawania poddawane surowym kontrolom. Dlatego też, pod warunkiem prawidłowego użytkowania, będą one funkcjonowały niezawodnie i bezpiecznie. Wyłączona jest nasza odpowiedzialność za szkody następcze wynikające z wad produktu oraz roszczenia odszkodowawcze z tego tytułu, za wyjątkiem przypadków winy umyślnej albo rażącego niedbalstwa oraz szkód na osobie. Powyższe postanowienia nie wyłączają ani nie ograniczają odpowiedzialności na zasadach przepisów szczególnych dotyczących odpowiedzialności za produkt. Powyższe postanowienia nie wyłączają odpowiedzialności za zawinione naruszenie istotnych obowiązków umownych, jednak odpowiedzialność w tym przypadku jest ograniczona do szkód możliwych do przewidzenia i typowych w przypadku tego rodzaju umów.

# WE-deklaracja zgodności

KFV KG, w pełni świadomie i odpowiedzialnie oświadcza, że produkt odpowiada postanowieniom Dyrektywy 2002/95/ WE Rady Unii Europejskiej Rady Unii Europejskiej.

# Uwagi dotyczące dokumentacji

Chętnie przyjmiemy wszystkie uwagi i sugestie, które pomogą poprawić naszą dokumentację. Prosimy o przesłanie nam swojego komentarza na adres e-mail: 'dokumentation@kfv.de'.



# Prüfbericht nach EN 61000

Nemko GmbH & Co. KG Prüf- und Zertifizierungsstelle Test and Certification Institute Reetzstraße 58 D-76327 Pfinztal Tel.: +49 (0) 72 40 / 63 -0 Fax: +49 (0) 72 40 / 63 -11





EMV

Testzentrum

# **PRÜFBERICHT** - TEST REPORT

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Electromagnetic Compatibility (EMC)

ANTRAGSTELLER - APPLICANT		
Firma - Company:	KFV Karl Fliether GmbH & Co. K	G
Anschrift - Address:	Siemensstr. 10 D - 42551 Velbert	
Anwesende - Witness(es):	Herr Kowalzick	
PRÜFLING (EUT) - EQUIPMENT UNDER TEST		
Gerätebez Equipment:	Elektromechanischer Türverschluss - Electromechanical door lock	
Modell/Typ - Model/Type:	Genius / A-Öffner (GEN AS*; GEP EP*; ZEM F10*)	
Fertigungs Nr Serial No.:	# 1018143050907	
PRÜFUNG - TEST		
Anlieferung Arrival of EUT:	04.06.2013	
Meßtermin(e) Date of measurement:	04 06.06.2013	
Prüfungsgrundlage <i>Standards:</i>	<u>Störaussendung - Emission:</u> EN 61000-6-3:2007+A1:2011 Klasse B - <i>class B</i> EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2: EN 61000-3-3:2008	<u>Störfestigkeit - Immunity:</u> EN 61000-6-2:2005 2009
Ergebnisse - Results:	Anforderungen erfüllt - Passed Details siehe Zusammenfassung - Details see test result summary	
Bemerkungen - Remarks:	Ein Prüfplan wurde vorgelegt. The test plan was presented.	
Durchführung - Performed by:	DiplIng. Th. W. Stein	
PRÜFBERICHT - TEST REPORT		
Identifikationsnummer Identification No.:	FS-1306-238552-002	
Datum des Prüfberichts Date of Report:	10.06.2013	
bearbeitet von - Provided by:	DiplIng. Th. W. Stein Prüfer - Person responsible	Unterschrift- Signature
überprüft von - Approved by:	DiplIng. P. Lukas	1. LL
	Fiuler · Person responsible	ontersonnin - signature

Dieser Prüfbericht besteht inkl. diesem Deckblatt aus 53 numerierten Seiten und darf ohne schriftliche Genehmigung des Prüflabors nicht auszugsweise vervielfältigt werden. Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den oben aufgeführten Prüfling (Typ-Prüfung). Rechtsgültigkeit besitzt nur das handschriftlich unterschriebene Original. *This report consists of 53 numbered pages including this page and shall not be reproduced except in full, without the written approval of the testing laboratory. The results are related to the equipment under test only (type-test) The English version is a translation. In case of doubt you should follow the original German text. Legal validity is given by the handwritten signed document only.* 

QMV-5.10-2 d-e / Rev 6.10





ul. Ossowskiego 64 46-203 Kluczbork POLSKA Telefon: +48 77 4477700 Telefax: +48 77 4477720 info-pl@siegenia.com www.siegenia.com



Dane teleadresowe naszych oddziałow na całym świecie znajdziecie Państwo na www.siegenia.com SEGENIA na świecie: Austria Telefon: +43 6225 8301 Beneluks Telefon: +32 9 2811312 Białoruś Telefon: +375 17 3121168 Chiny Telefon: +86 316 5998198 Francja Telefon: +33 3 89618131 Korea Południowa Telefon: +82 31 7985590 Niemcy Telefon: +49 271 39310 Polska Telefon: +48 77 4477700 Rosja Telefon: +7 495 7211762 Szwajcaria Telefon: +41 33 3461010 Turcja Telefon: +90 216 5934151 Ukraina Telefon: +380 44 4637979 Węgry Telefon: +36 76 500810 Wielka Brytania Telefon: +44 2476 622000 Włochy Telefon: +39 02 9353601